



Lo que comenzó como un proyecto escolar más en [PrepaTec Sonora Norte](#) se ha convertido en una **iniciativa con impacto estatal** para la **preservación del *cmiique iitom***, la lengua nativa de la etnia *Comcáac* en Sonora.

**Fany Muchembled**, profesora de PrepaTec Sonora Norte, encabeza un proyecto que ha sido reconocido nacionalmente, al formar parte del [Programa Nacional Estratégico de Educación \(Pronaces\)](#) del CONAHCyT, un programa de investigación e incidencia a mediano y largo plazo que busca fomentar la inclusión social y la autonomía de las personas.

Como parte de sus clases con la profesora, los estudiantes de Sonora Norte ayudan a **documentar las narrativas tradicionales *Comcáac*** para luego transformarlas en **libros ilustrados**, con el fin de **fomentar la lectoescritura en *cmiique iitom*** y **compartir conocimiento** acerca de comunidades y culturas indígenas.

El proyecto, explica Muchembled, no solo **desarrolla competencias interculturales** en los alumnos, sino que promueve el **reconocimiento** y el **respeto a la diversidad e inclusión**.

Los estudiantes **intercambian perspectivas**, adquieren **habilidades didácticas** y amplían su **conocimiento** de las **culturas indígenas**.

**"La actual situación de la diversidad lingüística en el mundo hace que mis intereses se junten para trabajar en evitar la pérdida de lenguas".**

## Trasciende con su innovación y compromiso

La actual profesora de francés en PrepaTec, es reconocida por su dedicación y calidad de enseñanza, no solo porque el francés sea su idioma nativo, sino por su pasión por aportar **experiencias educativas e innovadoras** a sus estudiantes.

El interés de Muchembled hacia la diversidad lingüística no es un hecho reciente: dentro de sus estudios, se forma como **Doctora en Ciencias del Lenguaje**, además de especializarse en **Francés como Lengua Extranjera (FLE)** en su licenciatura, y en la **descripción de lenguas autóctonas** en su maestría y doctorado.

*“He tenido intereses en enseñanza y el estudio de idiomas desde hace mucho tiempo. La actual situación de la diversidad lingüística en el mundo hace que ambos intereses se junten para trabajar en evitar la pérdida de lenguas”* describe la académica.

Dentro del salón de clases, su pasión por la enseñanza y la diversidad cultural la impulsan a crear una **experiencia de aprendizaje e interacción** entre sus **alumnos** y los **jóvenes de Punta Chueca**, uno de los asentamientos de la comunidad *Comcáac*.

*“El proyecto empezó en el 2018 como un proyecto meramente escolar, con el primer propósito de acercar a estudiantes de PrepaTec con la diversidad lingüística y cultural a través de un viaje a Punta Chueca”*, recuerda Muchembled.

Al notar el impacto en los estudiantes involucrados, la propuesta ha evolucionado hacia **documentar las narrativas tradicionales** de la comunidad para transformarlas en **libros ilustrados** en **español y cmiique iitom**.

Aunque **objetivo principal** de esta propuesta es **preservar y compartir la lengua**, la profesora concluye que todas las personas involucradas obtienen difusión y aprendizaje.

*“Fue muy interesante el proceso, ver como sigue impactando **las competencias interculturales** de los alumnos, y ahora también involucra a la comunidad del habla mediante la realización de **talleres interculturales de redacción y edición digital** para hacerlos partícipes del proceso”*, comparte.



### La importancia de la diversidad lingüística en la preservación de la cultura

Muchembled explica la correlación entre la **diversidad lingüística** y la **diversidad cultural** como un proceso de **preservación y formación** de una **comunidad**; es por medio del habla que se transmiten las prácticas culturales y el conocimiento que forma a los pueblos originarios.

Según la **UNESCO**, existen **6 mil 700 idiomas** hablados en el mundo y alrededor del **40%** de ellos corre peligro de **desaparecer**.

*“La **desaparición** de las **lenguas originarias** representa la **pérdida** de una **expresión insustituible** de la experiencia humana, afectando la **identidad étnica y cultural** de los pueblos originarios”,* recalca la profesora.

Esta situación de riesgo suele deberse a un **número reducido de hablantes**, así como la **disminución de su uso** en los ámbitos comunitario y familiar y su ausencia en los medios de comunicación, lo cual **limita** la **reproducción** de la lengua y complica su **transmisión a los jóvenes**.

**"La desaparición de las lenguas originarias representa la pérdida de una expresión insustituible de la experiencia humana".**

México posee hablantes de **68 lenguas indígenas** pertenecientes a 11 familias lingüísticas, entre las cuales destaca el ***cmiique iitom*** por ser una **lengua aislada**, ya que es la única perteneciente a su familia lingüística y no cuenta con variantes.

Con poco más de **700 hablantes**, la lengua *cmiique iitom* se encuentra en **alto riesgo de desaparición**, y aunque los hablantes mantienen una **tradición oral rica** que preserva su historia y cultura, solo una pequeña parte de esta tradición se ha presentado en forma escrita.

Por esto, un **número muy pequeño de los hablantes** del *cmiique iitom* **saben escribir** su lengua nativa, haciendo que iniciativas como el proyecto de la profesora Muchembled sean cruciales para su conservación.



# Impacto Transformador: Dejando huella en la diversidad e inclusión

La experiencia de **interaprendizaje** y de **legado cultural** que genera este proyecto en los estudiantes y la comunidad *Comáac* es la base de su importancia, comentó Muchembled.

Su reconocimiento y financiación como **proyecto nacional de Pronaces Educación 2021-2024**, le ha permitido al equipo de trabajo sonoreense seguir adelante con esta iniciativa.

Actualmente, el proyecto se encuentra en **búsqueda de financiamiento** para poder concretar las metas de desarrollo que se han propuesto con el fin de poder impactar y llegar a más personas dentro y fuera de la comunidad.

*“La idea es buscar organizaciones y otras maneras de financiarlo. Asimismo, buscar mediante servicios becarios el **apoyo de estudiantes** para trabajar en estos proyectos, colaborando con **especialistas en la lengua** y con **ilustradores comunitarios**”.*

Muchembled considera que la **incorporación de herramientas y recursos tecnológicos** aportarán a la difusión del proyecto, ya sea por medio de **plataformas educativas** o de la continua construcción de su propia [página web](#).

**TAMBIÉN QUERRÁS LEER...**